

職業資料展覽月中開幕

第十五屆職業資料展覽將於本月中正式展出，一切籌備工作已告就緒。

今年的展覽，為期十日，是由勞工處與市政局聯合主辦，共有二十三個商業、工業及專業機構與政府部門參加展出。

展覽的開幕典禮會在十一月十四日舉行，屆時會由勞工顧問委員會轄下之就業輔導委員會主席陳瑞球，市政局主席霍士傑及署理勞工處處長陳達文聯袂主持。

展覽會在十一月十五日至二十四日，每日由上午九時三十分至下午六時三十分開放供市民參觀。

勞工處發言人表示，是項一年一度的展覽，已成為了本港就業輔導教育方面的一項盛事。

他說：「去年的展覽共吸引到超過十萬人參觀。」

「今年職業資料展覽各參展的機構，充分地利用圖片，圖表，模型及其他影視教材，來展述出各類職業的性質，入職資格，僱傭條件，訓練，升職機會及其他與工作有關的資料。」

「在展覽場內除了有職業資料小冊子免費派送予前往參觀的市民外，各個別參展機構尚會在場內提供諮詢服務。」

為了使到展覽更為生色，警務處、消防處、海關及民安隊、皇家香港團隊、皇家香港輔助空軍及醫療輔助隊，亦會派員在展覽中，就其工作範圍作現場戶外表演。

該等表演會分別在十日展期中的兩個星期六及兩個星期日，在大會堂外的愛丁堡廣場演出。

女皇訪港金幣

申請訂購結果

十一月中通知

訂購女皇伉儷訪港紀念金幣的申請現已完成審理程序，所有申請者，不論成功與否，均會於十一月中左右獲通知。

政府發言人今（星期一）日說，超額訂購數量甚多，在為數約三萬八千八百份訂購申請中，二萬零九百份申請訂購精裝金幣，其餘一萬七千九百份則訂購普通裝。

售予香港市民的精裝及普通裝金幣分別為九千五百枚及一萬二千五百枚，這些數字較本港出售的虎年金幣精裝及普通裝各增加了二千枚。

約有二千九百份重覆申請在進行抽籤前被電腦剔除。

一九八六年女皇訪港紀念金幣是一套共十四枚香港紀念金幣其中一枚，首枚紀念金幣於一九七五年女皇伉儷訪港時發行，相繼是每年發行的十二生肖金幣，最後一枚為明年的兔年金幣。

申訴制度諮詢期延長兩月

政府應行行政立法兩局議員辦事處的要求，同意將有關申訴制度諮詢文件的諮詢期延長兩個月。政府發言人今日（星期一）說諮詢期將於一九八六年十二月底結束，任何意見可遞交香港下亞厘畢道布政司署四樓首席助理布政司（政制及選舉事務）。

青衣貯油庫毗鄰興建碼頭

政府擬將青衣島東岸約二點六二公頃之海灘及海床批予一間火油公司，以便興建碼頭，供油船停泊。

碼頭將建於青衣橋南面，鄰近該公司之油庫。

此碼頭將為該公司專用。

工程預期於明年一月展開。

受影響範圍已詳列於最新出版的政府憲報。

任何人士欲反對上述建議，須於一九八六年十二月三十日前將反對書送交屋宇地政署署長。

暫時封閉將軍澳道

運輸署宣布：觀塘將軍澳道介乎啓田道及鯉魚門道一段將由十一月六日（星期四）及十一月七日每日凌晨一時至凌晨五時禁止通車。

是項措施為方便於將軍澳道及鯉魚門道交界處進行鋪設管道工程。

在封路期間，鯉魚門道東行往藍田區之駕車人士須改用啓田道。沿啓田道北行往觀塘市中心之車輛須使用將軍澳道，秀茂坪道及協和街。

封閉天台僭建物

建築物條例執行處今日（星期一）將通告張貼在九龍青山道一四五至一五三號十二樓A及G座天台上之非法建築物，通知有關居民，建築事務監督擬在拆卸僭建物前申請封閉令。

當局將於明年一月七日向九龍地方法院申請封閉令。

發言人表示，建築物條例執行處於三月發出拆卸令，但有關居民並無遵照命令將僭建物拆卸。

他說，一俟封閉令發出後，拆卸工程隨即展開。

水塘存水數量

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘的總存水量共為三億八千三百八十七萬二千立方米，佔總容量百分之六十五點五。

去年同期各水塘之總存水量為四億四千五百九十三萬三千立方米，即總容量百分之七十六點一。

南區節明最後會議
公布各項節目詳情

爲期半月的南區節將於十一月廿二日至十二月七日舉行。南區節統籌委員會將於明（星期二）日下午二時半舉行最後一次會議，並宣布各項節目詳情。

.....

編輯注意：

會議將在香港仔中心南寧街七至十一號美豐閣三樓南區政務處會議室舉行，歡迎派員訪攝。

新蒲崗部分樓宇週四停水

水務署宣布：新蒲崗部分樓宇將於星期四（十一月六日）晚上十一時至翌晨六時，暫停食水供應，以進行側漏工作。

停水樓宇位於太子道東、景泰街、景福街、爵祿街、大有街及雙喜街範圍內。

南區黃竹坑及海灣分區 舉辦多項公民教育活動

為配合南區公民教育運動，黃竹坑及海灣分區屬下的公民教育隊本月舉辦模範學生選舉及徵文比賽，宣揚公民教育訊息。

公民教育隊將邀請分區內中、小學各自推舉一名模範學生，給予紀念品作為獎勵。然後再從中推薦三名學生為十一月模範市民獎候選人。

徵文比賽則分小學、中學及公開組，主題是「以禮待人」，提醒市民禮貌的重要。

此外，公民教育隊上月探訪了黃竹坑邨百多個住戶，又與惠福道臨時房屋區、舊圍、新圍及黃竹坑徑村等木屋區的居民聚會傳達公民訊息。

分區內亦有舉行清潔環境比賽，分黃竹坑邨、木屋區及工廠大廈三組進行。公民教育隊並前往派發傳單及垃圾膠袋，提醒居民實踐公民責任，不要隨處亂拋垃圾。

有關黃竹坑及海灣分區公民教育運動詳情可向南區政務處（電話：五—五四〇二七一）查詢。

另一方面，南區政務處已印備五千份單張，簡述公民教育運動的目的及區內公民教育活動詳情，市民可向政務處及各分處索取。另外又會安排宣傳車在區內巡迴廣播，介紹各項有關活動。

一 接受存款公司註冊撤銷

銀行監理專員今日（星期一）宣布，已應泰華投資財務有限公司的要求，根據一九八六年銀行業條例第三十一條第二款撤銷其作為接受存款公司的註冊。

黃大仙區議會明日舉行會議

黃大仙區議會明日（星期二）舉行會議，討論火災災民的臨時安置問題。

區議員譚權、黃金池、陳振發及陳錦文聯合提交文件，提議房屋署開放市區的臨時收容所以安置火災災民，避免社區中心的正常活動受到影響。

另外，會議亦會討論「增加區議員津貼的建議」，該份文件由黃金池和陳錦文議員提交。

議員亦會就兩份有關公屋租金政策諮詢文件發表意見。

其他會議文件尚有「一九八六至八七年度黃大仙區議會撥款每半年檢討」、「又谷新村寮屋區火災情況報告」及「黃大仙區寮屋改善計劃和寮屋區公共街燈裝設情況」。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

黃大仙區議會會議明日（星期二）下午二時半在黃大仙廟鳳鳴樓舉行，歡迎派員訪攝。

實驗所認可計劃操作擴充
包括測試建築材料實驗所

香港實驗所認可計劃擬進一步擴展至包括為建造業測試建築材料的實驗所，將引至要求獲得正式認可的實驗所的數目大幅度增加。

工業署助理署長魏允誠今日（星期一）在以色列舉行之一九八六年度國際實驗所認可會議上作以上表示。

他又謂，實驗所認可計劃的職員已巡視了本港十六間最有規模的三合土測試實驗所，並向它們提供了意見，其中一部分實驗所可望於一九八七年獲得正式評核以便日後被認可。

魏氏表示，實驗所認可計劃在過去兩年推行以來，已按照計劃有系統地發展。

他說：「根據澳洲國家檢驗局協會的建議，以及參考國際實驗所認可會議的認可慣例，本港實驗所認可計劃已出版及廣泛派發一些有關認可事宜的指導性基本資料，挑選及訓練了一些評核人員，舉辦介紹性的研討會及安排了適當的宣傳活動。」

「一項實驗所評核計劃現正全面推行，而若干間實驗所已成功地獲得認可。」

他又表示，有關實驗所的評核工作是由獨立的評核人員負責。這些人均是本地對個別種類試驗有所專長的技術專家。

「他們來自各種不同工業，以兼職方式獲聘用。」

「一九八六年六月，一批要求就一類或多類日用品、紡織品、玩具和食品試驗而獲得實驗所認可計劃認可的商業實驗所已被評核。一九八六年八月，另一批希望就電器及電子產品試驗及校正服務而取得認可資格的實驗所亦已獲派員巡視。」

他說：「這些實驗所預料可於不久將來獲得認可。」

魏氏又指出，香港政府標準及校正實驗所，在高質素校正服務以及評估和認可商業校正設施方面，為本港實驗所認可計劃提供了重要的支援。

他說：「該實驗所現正繼續擴展其功能，在體積、長度及力學方面提供測量的標準。當發現有進一步需要時，在標準及有關的校正服務方面將會再有進一步的擴展。」

他又表示，實驗所認可計劃屬下的兩個指導委員會，即實驗所認可事宜諮詢委員會及獨立技術評核委員會，分別為該計劃提供政策諮詢及技術上的支援。

今次與魏氏一同出席這個為期五日的會議的為上述獨立技術評核委員會主席黃肅亮博士。

財政司於管理專業協會致詞
穩定發展對紡織業至為重要

財政司翟克誠今（星期一）日說，雖然自由貿易被相當廣泛地詳加解釋，實際上，各式各樣的保護主義正因林林總總的理由而繁生。

翟氏在香港管理專業協會週年專題會議就「國際貿易及競爭」致詞時指出，一個慣常的保護主義例子可見於紡織品及成衣的國際貿易，這種貿易對於本港經濟的興盛有重大影響，這是因為超過百分之四十的本港產品出口都歸於這個類目。

他憶述多種纖維協定於本年八月一日延長多五年，直至一九九一年七月三十一日。協定包含以前並未納於其範圍的植物纖維及絲質和植物混合纖維。

他說，不過，以輸出者的角度來看也有若干進展，包括規定加強決定市場干擾和防止削減配額的規則。

他又說：「儘管多織協定實仍是一份保護性和歧視性的文件，爲了使我們的紡織品及成衣工業能有一段穩定和無疑慮的時光，我們只好默認這份協定。」

他說：「我相信這對於未來的日子甚為重要。」

談及香港與其一些主要貿易夥伴在過去十二個月所簽定的雙邊紡織品協議，翟氏說，本港與美國在六月達成一份協議，有效日期由一九八六年至一九九一年。

他說：「以產品範圍及增長率來說，新協議比以前的限制稍大。」

他又說，本港亦與歐洲共同市場於上月達成協定，有效期由一九八七年至一九九一年。以增長率和彈性來說，新協定比前略有改善。

他說：「我們希望這兩份協議能有更多改善之處，我們認為這是合理，尤其是鑑於我們實施的開放市場政策。」

「不過，由於上述協議能使本港的紡織品及成衣工業獲得所需的穩定和保障，我們只好默然接受這些協議。」

翟氏說，美國總統只是以一線之微而否決曾健士法案，但這亦顯示了保護主義的勢力。

他強調：「保持我們的警覺性以打擊那些爲了短期虛幻的利益而實施貿易限制的趨勢，這種需要並沒有退減。」

爲貫徹中英聯合聲明，在本年四月間香港成爲關稅及貿易總協定第九十一名締約成員。

翟氏說香港在新的身份下，將會繼續全力爲國際貿易制度作出貢獻，以進一步開放世界貿易。

翟氏說，締約成員部長級會議於九月份在烏拉圭舉行，香港也有參加。會議後，一輪多種纖維談判隨即正式展開。

在烏拉圭舉行的一輪會議，是關稅及貿易總協定所舉辦的第八次會議，它將涉及一系列香港十分關切的爭項，例如有關保障，數量限制與其他非關稅障礙，及糾紛排解等。

服務性貿易及貨物貿易亦將會首次在關貿總協定內被討論。

翟氏說談判的目的是貿易開放，改善拓展市場的方法及加強多邊貿易制度內的紀律。

他指出香港已積極參與新一輪會談的籌備工作，在未來的談判中亦會繼續全面投入。

談及在過去十二個月內香港的經濟表現，翟氏說情況比預料為佳。他說主要的增長是由出口帶動。

本港出口自三月起大量地增長，本年首八個月的總增長率達百分之十二，在此期間輸往所有主要市場的本港出口均有增加。

本港首八個月的入口貨品亦增加百分之十三。

翟氏說原料及半製成品的保留自用入口額與香港製造商的訂單情形的最新數字顯示製造業繼續有所改善。

他補充說工業機器的保留自用入口額有相當的增長，以本年首八個月而言，在價值方面增百分之五十一，實質方面，增長則較少。

他說：「工業機器的投資不單對生產貨品至為重要，在維修及促進我們在海外市場的競爭能力方面亦然。」

談及此會議的第二個主題「競爭」，翟氏說香港的經濟是倚賴對外貿易的，政府應增強經濟的能力，俾能有效率地作適當調整，使工業能本着自己的努力保持其對外的競爭力。

他說，政府一直維持一個環境，鼓勵私營機構進行投資而獲取最高的利潤、並控制公共開支的增長，及在低稅率制度下維持一個可預期及肯定的法律架構。

他亦表示，對工業所施行的政策，其目的是支持及促進工業的整體發展，而非推廣某一種特定的工業利益。

翟氏說，香港工業發展的優先次序，應繼續與能否獲得有用的技術及其推廣性保持密切的聯繫。

他說，政府透過向工業界提供各種輔助服務，促進對內的工業投資及提供適當的人手訓練，藉以繼續引進和推廣有用的科技。

在談及海外貿易的障礙及機會時，翟氏說，香港正就四類主要工業進行顧問研究，它們包括電子業；塑膠加工業；成衣，紡織及有關工業；與及金屬製造及輕機械工業。

每一項研究的目的是評估有關工業的人手訓練、工業廠房、土地、資本及工業輔助服務是否充足。

他說，在未來五年內，將會有另外八項工業研究。

有關政府爲何不如其他與香港競爭地區一樣去資助進行更多工業研究，及爲何政府不設立工業發展銀行，翟氏說：「我們決不可忽略一項事實，就是發展資本密集重工業較勞力密集的輕工業需要更多公帑去提供工業輔助服務，而後者在香港則佔多數。」

「同樣地，外地的銀行信貸亦比香港只有極少需長期資助的製造業緊得多。」

翟氏說，由於與香港競爭的地區發展迅速，假如香港一不留神，其競爭力將受到威脅。

他強調說：「我們必須確保我們能適當地應付工業界的需求，亦能與我們控制公共開支的整體目的一致。」

他說，對於香港銀行公會採主動處理工業貸款的風險評估及提供創業資金等問題，可能是很重要的。

他說：「商界明白到工業界的需求，而政府亦必須擔任一個角色，繼續進行工作。」

（編輯注意：此稿已於十一月一日經由傳真機發出。）

入境事務工作日益擴大

布政司鍾逸傑爵士今（星期六）日說，人民入境事務處自一九六一年成立以來，已由一個只有約二百名人員的小部門擴大至有差不多五千名人員，就算以本港的標準來說，這亦是一個顯著的擴展。

鍾爵士在人民入境事務處廿五週年銀禧紀念餐舞會作上述表示。

他指出，不過，處方的工作量增長得更為迅速，而入境事務亦愈趨複雜。

他列出處方在過去二十五年盡力解決的許多問題：

- * 陸續湧到本港的越南難民浪潮；
- * 越過邊界的非法入境者突然湧至；
- * 進出本港的旅客量龐大增長，現已達每年約四千萬人次，但數目仍繼續增長；
- * 人民入境事務處與前人事登記處合併；及
- * 併入生死及婚姻註冊處的工作。

鍾爵士以在羅湖的工作為例說，通過羅湖管制站的旅客人數，已由十年前的每日平均四千人增至超過五萬人，這裏的工作空間並不充裕，處方人員須在困難的情況下工作。

不過，他很高興新的相片改善的羅湖站將於明年一月啓用。

鍾爵士又指出，支援入境管制事務的新電腦系統，亦會於一九八七年投入服務。

他說，旅客抵港和離港時均與人民入境事務人員接觸，他們由此所得的首個和最後的觀感，會影響他們對本港的印象，亦會影響本港作爲一個親切、友善和有禮的城市的榮譽。

他讚揚處方人員建立了一個良好的聲譽，而他們的專業化工作，亦揉合了有禮和提供幫助的服務。

他說：「毫無疑問，未來的歲月將有更多的挑戰，我相信你們當可應付這些挑戰。」

編輯注意：

一頓有關餐舞會的图片經由傳真機發放。

(編輯注意：此稿已於十一月一日經由傳真機發出。)

公民教育著重參與

立法局議員范徐麗泰今(星期六)日表示，公民教育能否成功推行，實有賴地區團體的支持及市民的參與和實踐。

范太在大埔運動場主持大埔區公民教育運動開幕禮上說，隨着代議政制的发展，市民有更多途徑去參與地區施政，及表達意見，而這個制度的運作，需要市民的熱心參與。

范徐麗泰指出，成立中央公民教育委員會的目的是，希望培養市民關心及參與社會事務，擁有獨立思考能力，並致力於創造社會的未來。

她強調，雖然中央公民教育委員會致力推廣公民教育，但仍需要地區團體的努力提倡，以及市民的積極參與及實踐，始能成功。

范太說在今日的儀式中，她很高興見到一群充滿活力的青年人能夠關心社會事務。

她並相信在大埔區團體的努力和熱心市民的支持下，公民教育的訊息一定能夠推廣到區內每一角落。

大埔區公民教育運動委員會主席張學明亦於會上表示，委員會將舉辦連串活動，使居民加深認識政制及社區，從而提高其公民意識。

這些活動包括歌唱比賽、訓練營、公民教育資料展覽、填色比賽、漫畫比賽、公民教育社區參與計劃及遊戲日等。

大埔區公民教育運動由大埔區公民教育運動委員會主辦，並得到大埔區議會贊助。今日開幕典禮共有五百多名青少年參加。儀式後，部分參加者前往區內不同地點派發傳單、書籤及貼紙，介紹公民的權利及義務。

其餘的參加者在大埔運動場、廣福邨及大元邨巡迴演出綜合節目，宣傳公民教育的訊息。一幀大埔區公民教育運動開幕典禮圖片經傳真機發出。

（編輯注意：此稿已於十一月一日經由傳真機發出。）

九龍城區公民大使參加

「地方行政在龍城」研討會

五十名九龍城區公民大使今（星期六）日下午參加一個在何文田包美達社會服務中心舉行的「地方行政在龍城」研討會；以能認識地方行政和更加了解公民的權益和義務。

這五十位公民大使，過去曾經參加社區服務，並且有突出表現而被九龍城區內學校、團體和志願機構提名參加一項在最近舉辦的公民大使計劃甄選出來的。

他們有九龍城區內的分區委員會委員、教師、社工和學生等。

今日舉辦的研討會，是由九龍城區公民教育運動統籌委員會和九龍城政務處合辦，為公民大使計劃連串活動之一。

他們已在上月旁聽一個九龍城區議會會議和一個研討會。並會在本月稍後旁聽立法局會議和另外一個研討會。

希望透過這些活動，公民大使能夠更進一步認識政府結構、立法機構、司法部門、區議會和地區組織的運作。

主辦者亦希望公民大使能將地方行政的訊息傳達給他們的朋友、同事和親友們。

參加今日研討會的主講嘉賓，有九龍城政務專員方志偉、九龍城區議會委任區議員周彼得牧師和民選區議員黃志強。

方志偉專員向公民大使講解有關九龍城區的地方行政發展及區內特色，九龍城區議會簡介包括其結構、成員、轄下三個委員會的組織、職務與功能及過去的建樹等。

方專員更鼓勵公民大使透過參加互助委員會、業主立案法團、分區委員會和地區性組織去支持地方行政的發展。這些組織都能夠影響一些與他們的日常生活有直接關係的決策。

另外兩位主講嘉賓，九龍城區委任區議員周彼得牧師和民選區議員黃志強均以區議員身份講述他們服務區議會的工作感受。

研討會亦播放了一套介紹政府的地方行政和另一套介紹九龍城區地方行政幻燈片。

最後，大會安排一節公開討論，使參加人士能夠就地方行政問題上互相交換意見。

攝於今日研討會圖片經由傳真機發放。

(編輯注意：下稿已於昨晚經由傳真機發放。)

北區舉行反高空擲物綜合晚會

北區約一千名居民今(星期日)晚參加在上水彩蒲苑舉行的綜合晚會，了解高空擲物的禍害。

晚會是北區公民教育運動項目之一，運動主題為「認識社會、關心社群」，是次晚會節目豐富，包括歌星演唱，魔術及雜技表演等。

北區政務主任譚仲豪在主持晚會開幕儀式時，促請區內居民應盡公民責任，不要從窗戶拋擲物件，為年青一輩樹立好榜樣。

他說，此點在人口稠密的地區，如公共屋邨及居者有其屋計劃屋邨等，尤為重要，因為這些罔顧公德的行爲往往會造成嚴重意外。

譚仲豪並呼籲居民如目睹此等惡行時，立刻向警方舉報。

晚會是由北區政務處、彩蒲苑及彩園邨互助委員會，以及旭埔苑居民福利會合辦。

其他主禮嘉賓尙包括北區區議會主席彭鏗然、警務處上水區指揮官吳漢坤、上水鄉事委員會主席廖正亮及彩園邨房屋事務經理趙秉芬。

（編輯注意：此稿已於昨日經由傳真機發出。）

撲滅毒禍人人有責

當世界各地正受到毒品問題的困擾，本港的毒品問題卻受到控制。不過，反吸毒工作絕不能因此而鬆懈。

禁毒常務委員會委員李澤培今日（星期日）在旺角區反吸毒運動的頒獎典禮上，作出上述表示。

他指出，只要毒品問題一日存在，這場鬥爭仍然未完結，要做的還有很多。

他表示禁毒常務委員會所着重推行的禁毒教育工作，是極需要市民的支持及參與。

李氏說：「近年來，愈來愈多志願機構、社區團體及個人，協助傳播反吸毒訊息，協助吸毒者戒毒重獲新生，並且舉報販毒活動。」

他又對參加今日競技大賽的充滿活力的年青人及為他們打氣的啦啦隊，表示謝意。

他強調說：「年青人是這個社會的支柱，我們有責任保護他們免受毒品侵害，而年青人亦必須明白他們在建設社會方面的責任，千萬不可沾染毒品。」

今日的旺角區反吸毒活動，名為「禁毒群英會」競技大賽，是由禁毒常務委員會、旺角區議會及旺角區撲滅罪行委員會聯合主辦。

大賽各項目均是特別為反吸毒宣傳而設計，由十二隊來自旺角區學校、社區團體、工商機構的參賽隊伍進行角逐高級組及初級組冠軍。

由無線電視、亞洲電視、商業電台及香港電台的藝員組成的四隊參賽隊伍，亦在大賽的嘉賓組進行比賽。結果，由無線電視隊勇奪冠軍。

大賽的高級組及初級組冠軍則分別由旺角區議會及撲滅罪行委員會聯隊與青年禁毒義工團奪得。

兩幀攝於今日競技大賽的圖片，經由傳真機發放。